Produktdatenblatt

Aera urban one

Die folgenden Produktdaten entsprechen der Anforderungen der EU-Verordnungen Nr. 1185/2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG und Nr. 1186/2015 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU.

Referenznummer:	Aera urban one Gen.1
Produkt:	Aera urban one
Typ / Version:	-
Generation:	1
Verwendungszweck:	Raumheizung in Wohngebäuden
Hersteller:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Schweiz

Energieeffizienzklasse		A	
Energieeffizienzindex	EEI	106	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	8.0	kW
Direkte Wärmeleistung		8.0	kW
Indirekte Wärmeleistung		-	kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Raumheizung-Jahresnutzungsgrad (bevorzugter Brennstoff)	η_s	≥ 70	%
Bevorzugter Brennstoff		Scheitholz	
Feuchtigkeitsgehalt des Brennstoffs		≤ 25	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung	el_{max}	-	kW
Hilfsstromverbrauch bei Mindestwärmeleistung	el_{max}	-	kW
Hilfsstromverbrauch bei Bereitschaftszustand	el_{max}	-	kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen für Zusammenbau	Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!		
Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes	Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören.		

Product data sheet

Aera urban one

The following product data comply with the requirements of EU Regulations No. 1185/2015 implementing Directive 2009/125/EC and No. 1186/2015 supplementing Directive 2010/30/EU.

Identification code:	Aera urban one Gen.1
Product:	Aera urban one
Type / Version:	-
Generation:	1
Intended use:	Space heating in residential buildings supply
Manufacturer:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Switzerland

Energy efficiency class		A	
Energy efficiency index	EEI	106	
Nominal heat output	P_{nom}	8.0	kW
Direct heat power		8.0	kW
Indirect heat power		-	kW
Thermal efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Space heating annual utilization rate (preferred fuel)	η_S	≥ 70	%
Preferred fuel		Wooden logs	
Fuel moisture content		≤ 25	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output	el_{max}	-	kW
Auxiliary power consumption at minimum heat output	el_{max}	-	kW
Auxiliary power consumption in standby mode	el_{max}	-	kW
Type of heat output / room temperature control	Single stage heat output, no room temperature control		
Notes on special precautions for assembly	The fire protection and safety distances to combustible building materials, among others, must be observed without fail!		
Installation or maintenance of the single room heater	Sufficient combustion air must always be able to flow to the fireplace. Installations can interfere with the combustion air supply.		

Fiche de produit

Aera urban one

Les données suivantes sur les produits sont conformes aux exigences des règlements européens n° 1185/2015 portant application de la directive 2009/125/CE et n° 1186/2015 complétant la directive 2010/30/UE.

Numéro de référence:	Aera urban one Gen.1
Produit:	Aera urban one
Typ / Version:	-
Génération:	1
Usage:	Chauffage des locaux dans les habitations pour combustibles minéraux solides
Fabricant:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Suisse

Classe d'efficacité énergétique		A	
Indice d'efficacité énergétique	EEI	106	
Puissance nominale	P_{nom}	8.0	kW
Puissance thermique directe		8.0	kW
Puissance thermique indirecte		-	kW
Rendement thermique à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Rendement annuel du chauffage des locaux (combustible préféré)	η_s	≥ 70	%
Combustible préféré		Bûches de bois	
Taux d'humidité du combustible		≤ 25	%
Consommation de courant auxiliaire à la puissance thermique nominale	el_{max}	-	kW
Consommation de courant auxiliaire à la puissance thermique minimale	el_{max}	-	kW
Consommation de courant auxiliaire en état de veille	el_{max}	-	kW
Type de puissance thermique / contrôle de la température ambiante	Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante		
Remarques sur les précautions particulières à prendre pour l'assemblage	Les distances de sécurité et de protection contre les incendies, entre autres par rapport aux matériaux de construction inflammables, doivent impérativement être respectées!		
Installation ou entretien de l'appareil de chauffage individuel	Le foyer doit toujours pouvoir bénéficier d'un flux d'air de combustion suffisant. Les installations peuvent perturber l'alimentation en air de combustion.		

Productgegevensblad

Aera urban one

De volgende productgegevens voldoen aan de eisen van EU-verordeningen nr. 1185/2015 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG en nr. 1186/2015 tot aanvulling van Richtlijn 2010/30/EU.

Referentienummer:	Aera urban one Gen.1
Productnaam:	Aera urban one
Type / Versie:	-
Generatie:	1
Gebruiksdoel:	Ruimteverwarming in woongebouwen bereiding van warm water
Fabrikant:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Zwitserland

Energie-efficiëntieklasse		A	
Energie-efficiëntie-index	EEI	106	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	8.0	kW
Directe warmteafgifte		8.0	kW
Indirecte warmteafgifte		-	kW
Thermisch rendement bij nominaal verwarmingsvermogen	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Jaarlijks rendement ruimteverwarming (voorkeursbrandstof)	η_s	≥ 70	%
Voorkeur voor brandstof		Gekloofd brandhout	
Vochtgehalte van de brandstof		≤ 25	%
Hulpstroomverbruik bij nominale warmteafgifte	el_{max}	-	kW
Hulpstroomverbruik bij minimale warmteafgifte	el_{max}	-	kW
Hulpstroomverbruik bij stand-by	el_{max}	-	kW
Type warmteafgifte / ruimtetemperatuurregeling	Eentraps warmteafgifte, geen ruimtetemperatuurregeling		
Opmerkingen over bijzondere voorzorgsmaatregelen bij de montage	De brandbeveiliging en veiligheidsafstanden tot o.a. brandbare bouwmaterialen moeten absoluut in acht worden genomen!		
Installatie of onderhoud van de eenkamerverwarming	Er moet altijd voldoende verbrandingslucht naar de haard kunnen stromen. Installaties kunnen de toevoer van verbrandingslucht hinderen.		

Scheda tecnica del prodotto

Aera urban one

I seguenti dati del prodotto sono conformi ai requisiti dei regolamenti UE n. 1185/2015 che attuano la direttiva 2009/125/CE e n. 1186/2015 che integrano la direttiva 2010/30/UE.

Numero di riferimento:	Aera urban one Gen.1
Prodotto:	Aera urban one
Tipo / Versione:	-
Genere:	1
Utilizzo:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali
Produttore:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Svizzera

Classe di efficienza energetica		A	
Indice di efficienza energetica	EEI	106	
Potenza termica nominale	P_{nom}	8.0	kW
Uscita di calore diretto		8.0	kW
Potenza termica indiretta		-	kW
Efficienza termica alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Efficienza annuale del riscaldamento degli ambienti (combustibile preferito)	η_s	≥ 70	%
Carburante preferito		Legna in ciocchi	
Contenuto di umidità del combustibile		≤ 25	%
Consumo di energia ausiliaria alla potenza termica nominale	el_{max}	-	kW
Consumo di energia ausiliaria alla potenza termica minima	el_{max}	-	kW
Consumo di energia ausiliaria in standby	el_{max}	-	kW
Tipo di uscita di calore / controllo della temperatura ambiente	Uscita di calore a uno stadio, nessun controllo della temperatura ambiente		
Note sulle precauzioni speciali per il montaggio	La protezione antincendio e le distanze di sicurezza dai materiali da costruzione combustibili, tra l'altro, devono essere rispettate a tutti i costi!		
Installazione o manutenzione del riscaldatore singolo	Una quantità sufficiente di aria di combustione deve sempre poter affluire al camino. Le installazioni possono interferire con la fornitura di aria di combustione.		

Podatkovni list izdelka

Aera urban one

Naslednji podatki o izdelku so v skladu z zahtevami uredb EU št. 1185/2015 o izvajanju Direktive 2009/125/ES in št. 1186/2015 o dopolnitvi Direktive 2010/30/EU.

Referenčna številka:	Aera urban one Gen.1
Izdelek:	Aera urban one
Tip / različica:	-
Generacija:	1
Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah
Proizvajalec:	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Švica

Razred energetske učinkovitosti		A	
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	106	
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	8.0	kW
Neposredna toplotna moč		8.0	kW
Posredna toplotna moč		-	kW
Toplotni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	≥ 80	%
Letni izkoristek ogrevanja prostorov (prednostno gorivo)	η_s	≥ 70	%
Prednostno gorivo		Lesena polena	
Vsebnost vlage v gorivu		≤ 25	%
Poraba pomožne energije pri nazivni toplotni moči	el_{max}	-	kW
Poraba pomožne energije pri najmanjši toplotni moči	el_{max}	-	kW
Poraba pomožne energije v stanju pripravljenosti	el_{max}	-	kW
Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature	Enostopenjska toplotna moč, brez nadzora sobne temperature		
Opombe o posebnih previdnostnih ukrepih pri montaži	Med drugim je treba za vsako ceno upoštevati požarno zaščito in varnostne razdalje do gorljivih gradbenih materialov!		
Vgradnja ali vzdrževanje grelnika za eno sobo	V kamin mora vedno priti dovolj zraka za zgorevanje. Namestitev lahko ovira dovod zraka za zgorevanje.		